

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2019/2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	500663-SL	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma Extranjero I (Italiano)		
Denominación (inglés)	Second Foreign Language I (Italian)		
Titulación	Grado en Filología Hispánica		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	3º	Carácter	Básica
Módulo	Formación Básica		
Materia	Idioma Moderno		
Profesor			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Chiara Francesca Pepe	109	<a href="mailto:chiara@unex.es">chiara@unex.es</a>	<a href="http://www.gafyl.es">www.gafyl.es</a>
Área de conocimiento	Filología Italiana		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Competencias			
<p><b>BÁSICAS Y GENERALES</b>            CB5 -Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.</p> <p><b>TRANSVERSALES</b>            CT1 -Conocimiento de una segunda lengua.            CT7 -Apreciación de la diversidad y de la multiculturalidad.            CT8 - Compromiso ético con la diversidad lingüística y cultural.            CT10 - Capacidad para planificar y gestionar adecuadamente el tiempo de trabajo            CT12 - Capacidad de trabajar en equipo, ya sea disciplinar o interdisciplinariamente.</p> <p><b>ESPECÍFICAS</b>            CE15 -Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto entre lenguas.            CE31 -Capacidad y disponibilidad ante las diversas manifestaciones lingüísticas y culturales de la sociedad actual.</p>			
Contenidos			
<b>Breve descripción del contenido</b>			
Formación básica lingüística y literaria en una segunda lengua, haciendo hincapié en cuestiones gramaticales (fonéticas, morfológicas y sintácticas) y en aspectos literarios propios de la lengua en cuestión (épocas, corrientes, movimientos y géneros literarios).			

<b>Temario de la asignatura</b>
<p><b>Denominación del tema 1:</b> Fonética y fonología</p> <p><b>Contenidos del tema 1:</b></p> <p>1.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Introducción a la fonética y la fonología italianas y su representación gráfica</li> </ul> <p><b>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</b> Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.</p>
<p><b>Denominación del tema 2:</b> "Ciao! Bella festa, vero?"</p> <p><b>Contenidos del tema 2:</b></p> <p>2.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pronombres sujeto</li> <li>- Pronombres interrogativos</li> <li>- Introducción al indicativo presente</li> <li>- Artículos indefinidos</li> <li>- Preposiciones ('di'/'a')</li> </ul> <p>2.2 Contenidos lexicales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Saludos</li> <li>- Adjetivos de nacionalidad</li> <li>- Trabajos</li> <li>- Números de 0 a 30</li> </ul> <p>2.3 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Diferencia entre formal e informal</li> <li>- Saludar</li> <li>- Presentarse: preguntar y decir el nombre, la nacionalidad, la ciudad, el trabajo, la edad, etc.</li> <li>- Presentar a alguien</li> <li>- Comunicar en clase</li> </ul> <p><b>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</b> Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.</p>
<p><b>Denominación del tema 3:</b> "Camera con vista"</p> <p><b>Contenidos del tema 3:</b></p> <p>3.1 Contenidos gramaticales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Género de los nombres y los adjetivos</li> <li>- Plural de los nombres y los adjetivos</li> <li>- Artículos determinativos</li> <li>- La frase negativa ('no'/'non')</li> <li>- Preposiciones ('da'/'a')</li> </ul> <p>3.2 Contenidos lexicales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El hotel</li> <li>- El banco</li> <li>- Los correos</li> <li>- Los números de 30 a 100</li> <li>- Las horas</li> </ul> <p>3.3 Contenidos comunicativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reservar una habitación</li> <li>- Preguntar si hay un servicio</li> <li>- Preguntar cuánto cuesta</li> <li>- Preguntar la hora</li> <li>- Empezar y concluir una carta/postal</li> </ul> <p><b>Descripción de las actividades prácticas del tema 3:</b> Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.</p>

**Denominación del tema 4:** "Cosa fai oggi?"

**Contenidos del tema 4:**

4.1 Contenidos gramaticales:

- Indicativo presente de los verbos regulares, irregulares y reflexivos
- Preposiciones temporales ('da'/'a'/'di')
- Adjetivos posesivos

4.2 Contenidos lexicales:

- Acciones diarias
- Partes del día
- Días de la semana
- Adverbios de frecuencia
- El tiempo libre

4.3 Contenidos comunicativos:

- Hablar de las acciones diarias
- Preguntar a alguien por sus planes
- Hacer una proposición
- Aceptar/rechazar una invitación

**Descripción de las actividades prácticas del tema 4:** Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

**Denominación del tema 5:** "Tu cosa prendi?"

**Contenidos del tema 5:**

5.1 Contenidos gramaticales:

- Partitivo
- Verbo 'piacere'
- Verbos modales
- Imperativo ('voi')
- Preposiciones ('con')

5.2 Contenidos lexicales:

- El restaurante
- La comida y los platos
- Las bebidas
- Adjetivos relacionados con comida y bebida
- Adverbios de cantidad

5.3 Contenidos comunicativos:

- Interactuar en un restaurante
- Preguntar a alguien sus gustos y sus deseos
- Expresar aprobación

**Descripción de las actividades prácticas del tema 5:** Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

**Denominación del tema 6:** "Scusi, dov'è la fermata dell'autobus?"

**Contenidos del tema 6:**

6.1 Contenidos gramaticales:

- Imperativo formal e informal
- Formas y usos del verbo 'dovere'
- La preposición: simple, espacial, compuesta
- Principales usos de las preposiciones simples y articuladas
- Introducción al 'passato prossimo'

6.2 Contenidos lexicales:

- Nombre de países
- Los edificios y los espacios públicos
- Colores
- Medios de transporte
- Las ciudades italianas

- Verbos de movimiento
  - Expresiones para colocar objetos en el espacio
- 6.3 Contenidos comunicativos:
- Pedir y dar información sobre la localización de un lugar, así como del camino, ayudándose de gestos y de planos
  - Localizar, identificar y describir sitios, servicios, horarios
  - Contar hechos pasados
  - Redactar un texto descriptivo
  - Redactar una carta informal o un e-mail

**Descripción de las actividades prácticas del tema 6:** Actividades de comprensión lectora y auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, traducciones y producción de textos orales y escritos.

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	22	4			5		1	12
2	24	5			5			14
3	24	5			5			14
4	23	5			5		1	12
5	22	4			5			13
6	23	5			5		1	12
<b>Evaluación</b>	12	2						10
<b>TOTAL</b>	<b>150</b>	<b>30</b>			<b>30</b>		<b>3</b>	<b>87</b>

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).  
 PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)  
 LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)  
 ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)  
 SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).  
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).  
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes

Las clases se impartirán en lengua italiana y combinarán una metodología mixta que consiste en:

#### **Exposición oral del profesor**

Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales. La participación activa de los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.

#### **Realización de clases o seminarios prácticos**

Preferentemente en grupos pequeños, actividades prácticas en forma de sesiones monográficas dentro o fuera del aula, que desarrollan y subrayan aspectos específicos de los programas, cuya información teórica se ha transmitido por otras vías. Análisis de textos y documentos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas. Manejo directo de los instrumentos del trabajo filológico: diccionarios específicos, repertorios bibliográficos, ediciones críticas, manuales de lingüística y de historia literaria, bibliografía especializada y recursos informáticos. Ejercicios que pretenden subrayar la propia metodología de la asignatura, e impulsar la capacidad de trabajo directo del alumno con las propias fuentes y documentos objeto de estudio.

### Propuestas para el aprendizaje autónomo

Acuerdo establecido entre el profesor y el estudiante para la consecución del aprendizaje a través de una propuesta de trabajo autónomo, con su periodización, objetivos, método y procedimientos de evaluación, supervisados por el profesor. Esta metodología no presencial se orienta a que el alumno gestione su tiempo en la preparación de las lecturas encomendadas, consultas en biblioteca, consulta e interpretación de fuentes de información, preparación individual de trabajos escritos o de presentaciones orales.

### Tutorías

Atención personalizada al estudiante. Orientación directa a uno o varios estudiantes en pequeños grupos, con el fin de resolver las dificultades y facilitar el aprendizaje en el ámbito disciplinar concreto, y asesorar en una mejor integración en el conjunto de los estudios de la Titulación. Planificación y seguimiento individualizado de la participación del estudiante en las distintas tareas previstas en la asignatura.

### Evaluación

Actividad en la que el alumno, durante el curso y/o al final del mismo, realiza de forma planificada las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto. Una parte de dicha actividad es no presencial, al comprender la planificación y elaboración por parte del docente de las pruebas de evaluación que posteriormente se realizarán mediante los distintos sistemas de evaluación previstos en el título.

### Resultados de aprendizaje

Comprensión y expresión correcta y fluida en una segunda lengua extranjera.

### Sistemas de evaluación

#### SISTEMA GENERAL DE EVALUACIÓN DE LA ASIGNATURA

**Participación activa y continuada en las actividades de clase.** Valoración del trabajo de alumno en el desarrollo de las actividades que se plantean en clase, la participación en los coloquios que se susciten, la formulación de preguntas y la respuesta a problemas planteados por el profesor –a instancias de éste o bien por propia iniciativa– que demuestren un atento y activo seguimiento de la clase: **10%**

**Exámenes finales de desarrollo escrito.** Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos y documentos, etc. El docente, si lo juzga oportuno para la mejor evaluación de las diversas actividades formativas de su asignatura, podrá precisar y desglosar los porcentajes que atribuye a los diversos componentes de esta prueba (parte teórica, parte práctica, etc.) cuyos sumandos proporcionarán la calificación final del conjunto del examen escrito: **50%**

**Pruebas, parciales o finales, de realización oral.** Verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista o de diálogo sobre temas vinculados con la materia: **30%**

**Registro y evaluación de los trabajos y ejercicios** que a lo largo del curso hayan sido encargados por el profesor para que el alumno los desarrolle de forma individual o en grupo, y que deben ser presentados en forma de memoria escrita. Tales tareas pueden eventualmente ser objeto de exposición oral en el aula o en actividades formativas de tipo Seminario, siendo valoradas en este caso como pruebas de desarrollo oral, pero integrantes igualmente del

proceso de evaluación continua: **10%**

### **SISTEMA ESPECÍFICO DE EVALUACIÓN DE LA ASIGNATURA**

1. Evaluación de prueba escrita (50% del total de la calificación): la prueba escrita consistirá en la realización, al término del semestre, de un examen de lengua italiana con comprensión escrita, comprensión auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, una producción escrita (redacción de una postal, carta formal/informal, textos sencillos).
2. Evaluación de prueba oral (30% del total de la calificación): la prueba oral consistirá en una entrevista con el profesor y el desarrollo de una situación comunicativa con un compañero.
3. Evaluación de asistencia a clase y de entrega de trabajos (evaluación continua) (20 % del total de la calificación): asistencia regular a clase, con participación activa en el aula y en las actividades que se organizarán (cinefórum) y entrega de los trabajos o ejercicios semanales que el profesor indicará a lo largo del curso. Serán valorados positivamente el planteamiento de preguntas, la exposición de dudas, la colaboración en el trabajo de equipo, la implicación del alumno en actividades de producción oral en italiano y la realización puntual de las tareas.

### **CRITERIOS DE CORRECCIÓN**

- Se valorará positivamente la participación activa en clase.
- Se valorará positivamente la presentación de tareas breves semanales solicitadas por el profesor.
- Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.
- En la redacción de trabajos se tendrá muy en cuenta la corrección ortográfica, lexical y gramatical.
- En la expresión oral se tendrán en cuenta la eficacia comunicativa, la corrección de la gramática y de la pronunciación.

Para aprobar la asignatura, es necesario haber superado ambas partes del examen (prueba escrita y prueba oral). El porcentaje (20%) relativo a la evaluación continua (asistencia a clase, participación activa en el aula y realización de trabajos y proyectos) se sumará a la nota final una vez superadas ambas partes del examen.

De acuerdo con la normativa vigente, cada prueba tendrá una valoración de 0 a 10.

De los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10 (BOE 18/0903. Artículo 5 Sistema de calificaciones), con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0-4,9: Suspenso (SS); 5,0-6,9: Aprobado (AP); 7,0-8,9: (NT); 9,0-10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola matrícula de honor.

### **CONVOCATORIA ORDINARIA**

Se regirá por el sistema y criterios mencionados en los apartados anteriores.

### **CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA**

A aquellos alumnos que habiendo superado la **“Evaluación de asistencia a clase y participación activa en el aula” y/o “Evaluación de trabajos y proyectos”**, no hayan superado la materia en la convocatoria ordinaria, se les conservará la nota obtenida en ambos apartados.

### **EVALUACIÓN GLOBAL ALTERNATIVA**

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la Normativa de Evaluación de los

Resultados de Aprendizaje y de las Competencias Adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016), será preceptiva para todas las convocatorias una **prueba final alternativa de carácter global**, que supondrá la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante **durante las tres primeras semanas de cada semestre** y se realizará **mediante escrito dirigido al profesor coordinador** de la asignatura. Cuando un estudiante no realice esta comunicación, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar en la convocatoria ordinaria de ese semestre y se atenderá a la normativa de evaluación para la convocatoria extraordinaria.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos evaluables para aquellos estudiantes que opten por esta prueba alternativa de carácter global:

- Evaluación de pruebas de desarrollo escrito (70 % del total de la calificación): la prueba consistirá en la realización, al término del semestre, de un examen de lengua italiana con comprensión escrita, comprensión auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, dos producciones escritas, un ejercicio de traducción del español al italiano.
- Evaluación de pruebas de desarrollo oral (30 % del total de la calificación): la prueba oral consistirá en una entrevista con el profesor y el desarrollo de una situación comunicativa con un compañero.

### **EVALUACIÓN DE LOS ALUMNOS QUE NO PUEDAN SEGUIR UNA ENSEÑANZA PRESENCIAL**

Los alumnos que, por razones laborales o de cualquier otro tipo, no pudieran seguir una enseñanza presencial, pero sin embargo quieran acogerse al sistema de evaluación continua de la asignatura, **deberán contactar con el profesor coordinador durante las tres primeras semanas del semestre y comunicar con un escrito dirigido al mismo su decisión.**

Para estos estudiantes, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos evaluables:

- Evaluación de pruebas de desarrollo escrito (50 % del total de la calificación): la prueba consistirá en la realización, al término del semestre, de un examen de lengua italiana con comprensión escrita, comprensión auditiva, resolución de ejercicios gramaticales, dos producciones escritas, un ejercicio de traducción del español al italiano.
- Evaluación de pruebas de desarrollo oral (30 % del total de la calificación): la prueba oral consistirá en una entrevista con el profesor y el desarrollo de una situación comunicativa con un compañero.
- Trabajo individual con actividades orientadas y dirigidas por el profesor (20 % de la calificación global): será necesario que el alumno realice a lo largo del semestre una serie de tareas (ejercicios, redacciones y/o lecturas) que compensen la falta de asistencia y participación a las clases presenciales.

### **Bibliografía (básica y complementaria)**

#### **BÁSICA**

Bozzone Costa, R., Ghezzi, C. y Piantoni, M. (2009): *Contatto 1A. Corso di italiano per stranieri. Livello principiante-elementare*. Torino, Loescher.

- Una lectura graduada de una novela italiana contemporánea para el nivel A1 a elegir entre una lista que se indicará a lo largo del curso.

#### **COMPLEMENTARIA**

##### **GRAMÁTICAS:**

Carrera Díaz, M., *Manual de Gramática Italiana*, (2a edición), Barcelona, Ariel, 2001.

Carrera Díaz, M., *Curso de Lengua Italiana. Parte Teórica*, Barcelona, Ariel, 1992.

Latino A.- Muscolino, M., *Una grammatica italiana per tutti. Regole d'uso, esercizi e chiavi per studenti stranieri. Livello elementare (A1-A2)*, Roma, Edilingua, 2004.

Landriani M. R., *Grammatica attiva: Italiano per stranieri (A1-B2+)*, Milano, Le Monnier, 2016.  
 Mezzadri, M., *Grammatica essenziale italiana*, Perugia, Edizioni Guerra, 2002.  
 Nocchi, S., *Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Esercizi, test, giochi.*, Firenze, Alma Edizioni, 2012.  
 Trifone, P., *Gramática de la lengua italiana para hispanohablantes (nivel A1/C2)*, Perugia, Edizioni Guerra, 2011.

**DICZIONARIOS:**

Tam, L., *Dizionario Spagnolo-Italiano / Dictionario Italiano-Español*, Milano, Hoepli, 2009.  
 De Mauro, *Il dizionario della lingua italiana*, Milano, Paravia, 2004.  
 DISC, *Dizionario Italiano Sabatini Coletti*, Firenze, Giunti, 2008.  
 Herder, *Dizionario Italiano-Spagnolo / Dictionario Italiano-Español*, Barcelona, Logos, 2008.

**TEXTOS DE APOYO:**

Ambroso S., Stefancich G., *Parole. 10 percorsi nel lessico italiano. Esercizi guidati*, Roma, Bonacci editore, 2002.  
 Barreca A. M, Cogliandro C., Murgia G., *Palestra Italiana-esercizi di grammatica livello elementare/pre-intermedio*, Roma, Bonacci Editore, 2003.  
 Consonno, Bailini, *I verbi italiani*, Firenze, Alma Edizioni, 2005.  
 Di Francesco y C.M. Naddeo, *Bar Italia*, Firenze, Alma Edizioni, 2002.  
 De Giuli, *Le preposizioni italiane*, Firenze, Alma Edizioni, 2008.  
 Marin T., *Primo Ascolto. Materiale per lo sviluppo dell'attività di ascolto e per la preparazione alla prova di comprensione orale*, Livello Elementare, Roma, Edilingua,  
 Mezzadri, M., Balboni, P., *Rete!1: libro di classe*, Perugia, Edizioni Guerra, 2001.  
 Taddeo, M., *I pronomi italiani*, Firenze, Alma Ed., 2000.  
 VV. AA., *Le preposizioni*, Perugia, Edizioni Guerra, 2013.  
 VV. AA., *Nuovo espresso 1-2*, Firenze, Alma Edizioni, 2014.  
 VV. AA., *Piazza Navona (libro e CD): Corso di stranieri principianti*, Cideb, 2009.

**Otros recursos y materiales docentes complementarios**

A lo largo del curso el profesor indicará materiales complementarios y las maneras para conseguirlos.

Es muy **importante la asistencia continuada y la participación activa** de los estudiantes en todas las clases. Se realizarán ejercicios de gramática y trabajos de redacción periódicos, guiados por el profesor de la asignatura. La asistencia a las tutorías programadas será obligatoria. Los alumnos que no puedan asistir de forma regular a las clases tendrán que contactar con el profesor durante las primeras tres semanas de cada semestre para elegir entre el sistema de evaluación alternativa continua o global